

Hai Trêo L•a , t Dfu (#2)

An Hoang Trung Tuong 2010-04-20 22:00

Page: 1

L,, U ...: M†I SAOCH‡P PH^ I GHI R%o NGUŠN V< TÆCGI^

(Ph•n 1 xem Ž ••y)

Trung T' ' ng h"i B"l•o, vfy b•nn"ng ch-t b•unhi-u B"l•o?

B"l•o b~u, ch™c vſi trêo.

Trung T' ' ng l>i h"i, d•n Tonkinoise hæi b•unhi-u B"l•o?

B"l•o b~u, ch™c ba ch•c trêo.

Hšhš rž nh-. ChiŸn c a B"l•o ch; SŒkiŸn •ŕng tin, Sæmŕ kh"ng. ChiŸn
¥ng C• •ŕng tin Neither. ¥ng C• ph|a th" b"mŕ.

NŠb"l•o Trung T' ' ng n"m n©m ch>y chª nh«nh-ng Hš N-i Nam
®|nh, v« pa t"n m•n Quan Nh' n Nam ®|nh, c°n ch±ng t"n Th' sinh
Hš N-i G-c, m•n Cŕchm>ng adua. Chªb²a •±ngŕng nu"i ch±ng nu"i
chŕu lo ViŸc Kh ng x' a nay Cŕc Bš L•a v' ³n.

NŠb"l•o b~u, bš •' a Bª M•y m' i C" B°i M•y xuªng Nam th"m C•
M•y. Bª M•y k-u •'i bš mua cµp bŕnhch' ng Bª M•y b'c "n nh¶
nguy-n cŕi ng' n ng' • i bš g' m v, t lu"n cµp bŕnh C" B°i kh'c kh'c lš.

Trung T' ' ng h"i, bŕnh nh•n th|t ng' • i B"l•o?

NŠb"l•o b~u, ch¹ s•u. Phž th|t ng' • i b²n th|t ng' • i chŕo th|t ng' • i
ch° thi-u.

Trung T' ' ng kh>c phŕt.

NŞb"l•o b~u, sŕng bŕ mŽ cœng c´ th-ng b»con tuy¼n x' ½ng ng±i thulu
ng¾a tay xin ˆn bŕ v•u b-p x²c bŕt c½m ngu-i mang ra th-ng b» ch-t
g•c r¿i xe rŕc qua b»c qu'ng mŕ l-n chº bi-t •i bŕn hay •i ch"n.

Trung T' ' ng r¿ng phŕt.

NŞb"l•o b~u, ˆnmŕy l™m quŕ h´a c' ' p ngŕy. Bŕ •' ½ng ˆn quŕ Quŕn
Bœi sŕu b~y th-ng n"ngphu nh~y ch±m giŕt s>ch bŕnh•²c cº bŕnhcu±n
cº t' ½ng M• Bœi kh´c kh´c lŕ.

Trung T' ' ng h"i, chº ai cŕ hº B"l•o?

NŞb"l•o b~u, cŕ ŕc. M• Bœi sau v¾a •½m bŕnh v¾a •eo dao b•u dÀa
•¹a n•u c' ' p bŕ bŕ ••m lºi mŕt. C• M•y thu- hai "ng Gŕc•i-ng
®fpgioºng c™p m•t, u canh n±i chŕo phŕtch~n (*).

C• Trung T' ' ng, pa NŞb"l•o, •>ikhŕi •´ng ch¹c Giŕm•»c ho±c
Thanhtra SŽ XYZ, h>ng Ch•n To Nam ®|nh t•m ••u XXe Siŕcle
Tr' ' ng Phŕp. ®fn ®´i Quarante Quatre Quarante Cinq tˆn l|nh
gianh•n ngŕy •un m-t hai cŕ chŕo bŕ •µt tr' ' c nhŕ, cÁng ch; • l´t
ru-t hai ba ch•c b•nn"ng •´i vŕo m±m t²ctrŕc, vŕ th' • ngxuy-n b|
c' ' p bŽi dŕng b•nn"ng kh"ng-t²ctrŕc.

Ngŕy Kh"ng Nh' thŕng Avril Ou Mai Quarante Cinq, b±n nˆm th-ng
Nhŕt L¿n •ŕnh m-t xetºi g>o phŕtch~n c>nh Ga Hŕng C". M•y trˆm
L•a nhŕo c' ' p nŕolo>n. Th-ng Nhŕt S-p quŕt kh"ng •' ºc, t²m mŕ
m-t L•a, b™t quÂ, r²t ki-m Samurai ch»m ph-m phŕt, th L•a lˆn
l-cc-c l-cc-c l-cc-c. Chiŕn n•y ¥ng C• kˆ m•i, d' ng l' ºc mŕ t«nhti-t
¥ng L•a c' ' p g>o phŕtch~n. ¥ng C• hŕi ph-t.

L•a ®´i , t Dfu d¿ nghÃo 400K hay ch; 200K, v' ³n khœngl±.

®´i H´a C' ' p, lŕ th' • ng. Quarante Cinq c' ' p khœngl±. Trung
T' ' ng be-back-soon.

H¶ Quarante Cinq B"l•o Trung T' ' ng l•nh •mchĩm Tuy-ntruy¶n Gi°iph´ng v½ng C•u Tžm.

C"ngviŷc B"l•o gi°nd¶, lš Tuy-ntruy¶n t' i b•nn"ng, r•ng Nhft Phép b™n nhau r½i, N' ' c Ta s™p Gi°iph´ng r½i. N"ngphu c´c c•n c½y c•y g« s½t. Vi-em sǎ phē kho l' ½ng Nhft. ®fp h"axa Phép. Sǎ T½ch Gi•u Chia Ngh¶o. G>o M³ Xi¶n r½i •"ng ch½tng½t. B•nc¤n"ng r½i thšnh Ch t½t. C´c C•n C½y C•y G« S½t.

B"l•o bũu, d•n nghe C´c C•n C½y C•y G« S½t s' ' ng m-. ®´i r• d' ng v' ³n t²mt•m m½ phē kho l' ½ng •fp h"axa xi¶n ch½tng½t. ¥ng cǎng s' ' ng m-, thitho°ng lǎn vay Bš M•y d' m b>c ti-u t´al´a.

Trung T' ' ng bũu, •´i g¤i b°. Nhǎ ph°i l-n r•ng •šo C Mši C S™n, s' n ¥ng Chu-t ¥ng R™n, xu¤ng s"ng m° Mi-ng Cē Mi-ng Cua, v' t M°nh T"m M°nh T»p. S•u • ch-t •´i ngšn v>n B"l•o?

B"l•o bũu, s•u ph°i l-n r•ng xu¤ng b? Thēng T' thēng N"m l²a chǎn kh". C° lšng c° tēng k»o nhau v¼ Thšnh ch• phē kho Nhft •fp xe Phép h-t c°n ••u.

L>cquan ph-t.

(D•ng th"nglŷ)

(@2007)

(*) Gfc•i-ng ®fpgio°ng: T¹c gardien-de-prison, c¢u qu°ngifo.

Ph•l•c

Danhsēch T• Dǎnh trong bš:

- B"l•o: Old cousin (B" l•o).
- B•nn"ng: Ugly farmer (B•n n"ng).

- B•unhi-u: How much (B•u nhi-u).
- S¢kiŸn: Fact (S¢ kiŸn).
- S¤m£: Quantity (S¤ m£).
- B"m€: Totally fucked (B" m€).
- N§b"l•o: Old female cousin (N§ b" l•o).
- Ch>y ch^a: Doing trade (Ch>y ch^a).
- Nh«nh-ng: Non-professional (Nh« nh-ng).
- Th' sinh: Student (Th' sinh).
- C£chm>ng: Revolution (C£ch m>ng).
- Adua: Blandish (A-dua).
- Ch^ab²a: Trading (Ch^a b²a).
- ®±ng£ng: Farming (®±ng £ng).
- B£nhch' ng: Rice cake (B£nh ch' ng).
- B»con: Kid (B» con).
- Thulu: Hugging legs (Thu lu).
- Ænmšy: Bummer (Æn mšy).
- N"ngphu: Male farmer (N"ng phu).
- B£nh•²c: Corn cake (B£nh •²c).
- B£nhcu¤n: Donkeys pizza (B£nh cu¤n).
- G£c•i-ng: Gardien (G£c-•i-ng).
- ®fpgio°ng: De prison (®fp-gio°ng).
- M•t,u: Huge machetes (M• t,u).
- Ph£tch~n: Giving for free (Ph£t ch~n).
- ®>ikh£i: Suppose (®>i kh£i).

- Giēm•Ɂc: Director (Giēm •Ɂc).
- Thanhtra: Supervisor (Thanh tra).
- Gianh•n: Server (Gia nh•n).
- T²ctrɕc: Waiting (T²c trɕc).
- Th' · ngxuy-n: Continuously (Th' · ng xuy-n).
- Xet°i: Truck (Xe t°i).
- Nfɔlo>n: Disorderly (Nfɔ lo>n).
- L-c c-c: Gaukgauk (L-c c-c).
- T«nhti-t: Detail (T«nh ti-t).
- Khængl±: Giant (Khæng l±).
- ®µcnhiỠm: Special task (®µc nhiỠm).
- Tuy-ntruy¼n: Propoganda (Tuy-n truy¼n).
- Gi°iph ´ng: Liberation (Gi°i ph ´ng).
- C"ngviỠc: Duties (C"ng viỠc).
- Gi°nd|: Simple (Gi°n d|).
- H"axa: Train (H"a xa).
- Ch, tng, t: Above clouds (Ch, t ng, t).
- B•ncɁn"ng: Very ugly farmer (B•n cɁ n"ng).
- T²mt•m: Gathering (T²m t•m).
- Thitho°ng: Sometimes (Thi tho°ng).
- T ´al ´a: Comfortably (T ´a l ´a).
- L>cquan: Optimistic (L>c quan).

L' uɕ: Ph•n Ti-ng MÄo ch; •- ch»m gi´ vř kh"ng nh, tthi-t kh&c tɕ•i-n.

Note: The English phrases are just for fun and not certainly wrong hehe.

COMMENTS

An Hoang Trung Tuong (2010-04-21 10:55) #12

Chib- ch²Ç nh-, b•nn"ng nghe VM b" Lšng v•u Thšnh "n xin m' ic^o
ch· phê kho n-n •»o v¼ Lšngē• c_y gút nh-, ch¹ kh"ng ph^oi •ang • í
r• mš th_y l²a chẢn th« c¹ b" • í kh"ng th¶m ch»n.

Ề

V• n•y x~y qu•ng cu¶i thÊng 4/1945.

An Hoang Trung Tuong (2010-04-21 19:57) #57

N"m 198x (x<8)ỀÁng c' •^at ThÊi B«nh NamỀ®|nhỀ• í nụng.ỀCỀc •ošn
b•nn"ng c' l²c m_y ch•c m>ng li¼nỀb_yuvẦu nhau v•u Thšnh xin "n r_t
gh-.

Ề

CỀc •ošn •o°n lu"n c' ng' • i dÊn ••u, mang theo m-t Gi_y Gi' ithiỖu
c a UBND X•, • í ng d_yu •" h©nhoi, trong gi_yghìỀ•>ikhỀìỀ"•¼ngh| cỀc
c¼quan tæch¹c gi²p•³ nh•nd•n lšng XYZ x• ABC v« m_t m¿a".

Ề

Buæi t¶i, cỀc •ošn •o°n ng mỀ trong c"ngvi-n hay hšnghì-n cỀc
t°anhš nh' n. CẦng ch"ng nylon h> tr>i, •un •un n_yu n_yu, •Ênh c•i
nhau b»tnh¶. CẦng thi tho°ng c' trẦcon bšgiš ch-t t¶t, ch™c do • í mỖt
hoc "n b¾n sinh b|nhtft.

Ề

SÇ Ç k»o dš i t' i m_y thÊng li¼n, t' i tfnỀl²c l²a chẢn.

È

T-n n•uèth. iè198xèsinhho>t t>ièTPèH°i Ph°ng,èTP Namè®|nh,èTX
Thèi B«nh..èch™c bi-t ržèv• n•y. Ê Hš N-i th« Àt th,yèh½n. NhÄ b|
trung' ½ng c,m?

An Hoang Trung Tuong (2010-04-21 20:54) #61

®|tm€ Quèn Bça gi. l™m tintin què n-n ph°i gi°ithÀch m-tsα thuftngS:

È

- Tay N°i: Lš m-t cèi æng qu•n t•y cÁ c™t ra, ch- th-m d°i r²t hai ••u
thšnh cèi t²i v°i. Tay N°i chi-n džng •⁻ •Çng g>o, d' ng •Çng dSng
th¹ khèc cÁng r,t tiỷn v« c´th⁻ qušng qua vai.

È

- Ru-t T' a ng: Lš m-t cèi "ng tay èo s½mi cÁ c™t ra, rž i ch- th-m d°i r²t
nh' Tay N°i. V¼ h«nhth¹c Ru-t T' a ngègiæng m-t Tay N°i •' • ngkÀnh
nh". Ru-t T' a ng chi-n džng •⁻ •Çng xi¼n vš •± quÇ v« c´th⁻ lfn trong
l' ng qu•n. Nhi¼u Bš L•a c°n nh»t Ru-t T' a ng tfn trong b' ' m r,t
hŠud•ng.

È

- B| C´i: Lš cèi t²i c´ quai, dŷt b-ng c´i. ®µc•i⁻m c a B| C´i lš r,t nh€,
mangvèc •³ tæns¹c, khi cÁ què th« c´th⁻ džng nh´m b-p.

An Hoang Trung Tuong (2010-04-21 20:59) #62

Tay N°i, Ru-t T' a ng, B| C´i lš cèc vftd•ng kh"ngth⁻ thi-u c a
d•nècèibang.

È

Buæi tæi Tay N°i c´th⁻ dꞑng lšm gæi gæi ••u. Ru-t T' æng th« quæ tuyŷt v« tænh antošn tuyŷt•æi. B! C´i c´th⁻ •ŕng c° bæt s¹ lÀ th ytinħ v« n´ r,t m¼m.

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-22 23:53\) #155](#)

Chib- D™m ch' Ži nh•u •-n ••u rꞑi hŕhŕ? Nh' mꞑi D™m kh©mkh©m Bça quæ •i.

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-23 00:19\) #159](#)

Nh•n t-n DẮng Giš H´i nh™cèt•u •iỖn (Tram) Trung T' ' ng k⁻ vši d°ng ch½i:

È

-ÈT•u ®iỖn t>i L•a c´ t• n¨m 1898 t' i n¨m 1989.ÈTæng lš b•unhi-u n¨mÈnhŽ gi• Trung T' ' ng ngu m€ •»o bi-t c-ng tr• chj bi-t khai c¨n m' ic° tænh vipħ•nÈtæchph•n.

È

- Chj duy nh,t Hš N-i c´ t•u •iỖn. Sši G°n H°n C¹c ZiÈn ®"ng cẮng •»o c´.

È

- 1989 L•aÈh-t T•u ®iỖn d' ng •' • ng ray cuæicꞑng v' ³n t±nt>i t' i tƣn n¨m 1996, •´ lš •o>n ray tr-n •' • ng Hšng Gai t• C¾a Nam t' i qu°ngtr' • ng ®"ng Kinh Nghlạ Th•c. Ray •´ •»o b! c"ngty Xe ®iỖn (gi• qu°nlç kho°ng vši tr¨m ••u Xe Bus) g³ mš tçd' ngÈbæch½i d•nd•nÈhehe.

È

- T•u ®iỖn L•a th' • ng c' 3 toa, d' ng •"i khi ch; c' 1 toa. Cfc toa •¼u s½n hai m•u Vşng ®" (d' ' i •" tr-n vşng). Trong toa c' hai hşng gh- gÍ ch>y t• ••u t' i cuæi toa. L•a hay ch±mhæm tr-n gh- n•y ch¹ •»o ng±i bỖt. LÇdo? TÇt«mhi-u nh- chib- L' • i Ch' D™m.

È

- Tæc•-Ècao nh, t c a T•u ®iỖn L•a lş 15Kmh (b-ng m-t con xe>p Ph•ng Hoşng). Tæc•- trungb«nh lş 4Kmh (b-ng m-tcupp c©ng L•a). Tæc•- th, p nh, t lş 0Kmh. Th- n-n khi c³i T•u ®iỖn, Trung T' ' ng th' • ng c³i m-t •o>n, r¿i nhỹ xuæng •i b- c>nh T•u cho •³ ch±n ch•n, r¿i l>i nhỹ l-n c³i T•u ti-p. L™m khi Trung T' ' ng •i m, y tr™m m»t r¿i lngofi l>i v' ³n th, y T•u Ź xatÀtèphẢa sau. ®i t• Ng• T' SŹ t' i B• H± b-ng T•u ®iỖn tæn 7-8h lş chiỖn th' • ng.

È

Th"i •»o k- nŞa, •tme•- cho b•nn"ng v¼ h"i b"l•o r¿i l-n mş cut wind ch' Źi nh•u. ®»o c' ki-nth¹c n•u ch; h' ngh' t mş thşnh.

An Hoang Trung Tuong (2010-04-23 00:31) #163

Hfhf gi• m' i th, y c±ng c a C" B». Th"i C" bi-n lşm g« cho m, t c"ng, chib- c¹ v•u th©ng linh n•y •Àc cho chẢnhthæng n¶: http://www.cpv.org.vn/cpv/Modules/News/NewsDetail.aspx?co_id=30596&cn;_id=57674#BP4NUwAFneT1

An Hoang Trung Tuong (2010-04-23 00:55) #167

NÉy k- chiỖn T•u ®iỖn L•a cho •fm tintin. Gi• k- ti-p cho •fm Giş H' i hoşicæ nh-.

È

Duynh, t tr-n Qu°•, t c' T•u ®iỖn Ź L•a lş ch>y giŞa phæ ch¹ •»o ch>y b-n l¼. ®t m€ bÀn Phép B¾n.

Ề

V« ch>y giŞa ph¸, n-n mÍ i toa T•u ®iỖn c´ 4 c¾a l-n xu¸ng ("c¾a" d' ng •»o thi-tk- c¸nh, th- m' i t¸i) n-m Ỗ c° hai b-n¸m>n¸toa, mÍ i b-n hai c¸i.

Ề

H¸nhkh¸ch T•u ®iỖn, v« th-, c¹ t¸nhì-n l-n/xu¸ng Ỗ c° hai b-n toa T•u. ®!tm¸ h¸nnhi-n v" •¸i. ®anh ph´ng xe•>p t¸d' ng c´ th-ng L•a n´ nhỹ b!ch t• T•u xu¸ng ••u xe m«nh l¸ chiỖn th' • ng.

Ề

T•u c´ L•a b¸n v» h¸nhoi, b¸n Trung T' ' ng c¹ th¸y th-ng th¸ng l¸ nhỹ xu¸ng c¾a tr' ' c r¸i leo l-n c¾a sau r¸t l-ngm>n, •»o b•ugi- mua v».

Ề

Th"i •»o k¸ nŞa h¸h¸.

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-23 01:35\) #173](#)

Nh¸m¸c b¸n tintin k¸o ch²ng n´ •»o bi-t g« m¸ c¹ th¸ch h´ng chiỖn Gi¸ H´i n•y:

Ề

Ch-t ®´i , t Dfu k»o d¸i t• th¸ng 10/1944 t' i¸••u n¸m 1946 m' i ng' t¸(ch•ng 15-16 th¸ng lfn). D' ng L•a¸ngh¸o n¸ng nh¸t t•m th¸ng 2-3 n¸m 1945, v« •´ l¸ k¸ gi¸ph>t.

Ề

Tháng 9/1945 sau khi c' ' p xong n' ' c Ẳng C• v' 3n tæch¹c cfc •^at quy-ng'p vř phétch~n chæng •'i suæt m,y thêng li¼n.

È

Sau^È^at ®'i •', cÁng •»o ph^oi h-t Ch-t ®'i ngay, mş ®'i v' 3n ti-pt•c •-n tñn dŞng n'ím 195x, sæ L•a ch-t c' Át •i, d' ng cÁng laliÿt kh^mp n½i.

È

Chiÿn L•a Ch»n L•a fcliÿt nh,t chẢnh lř v•u th• i cuæi 194x ••u 195x •' ch¹ •»o ph^oi th• i , t Dfu.

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-23 01:43\) #176](#)

N•y bẦn tintin coi l>i ònh tæch¹c c¹u •'i v•u thêng 9-10 n'ím 1945 c a chẢnhquy¼n kh ngbæ Ẳng C• nh- (ònh do t-n DÁng Giř H'í cungc,p):

È

-ÈTrẢcon mẢttinhÈC¹u ®'i:

È

È

- B•nn"ng ch• phétch~n C¹u ®'i:

È

È

H-t •'i t• thêng 4-5/1945 cfi ••ubu±i Ç. "H-t" lř "h-t ch-t nh' heo quay ngoři •' • ng" th"i.

An Hoang Trung Tuong (2010-04-23 02:07) #181

Ri-ng cfi v• ¥ng C• tuy-ntruy¼n "Ch-t • í 1945 do Qu•nphiỖt Nhft b™t d•n nhœ l²a gi±ng •ay" v' ic° "Ph£ kho th'c Nhft chia cho d•n"£•£•£ th"ngth±c v•u mžm£¥ng C•£r¿i.

£

Ph£ l²a gi±ng£•ay nhi¼u t' i m¹c£• d•n ch-t£• íi£2£tr£o (hehe 25% L•a) mš l>i c°n c' th'c trong kho£• VM ph£,£th« •!tm£ ¥ng C• ph°i ch' Ži ph£t h£h£h£.

An Hoang Trung Tuong (2010-04-23 02:08) #183

®!tm£ cšng nghì chiỖn ¥ng C• cšng ch-t c' • i. Gi_u£•' ¢c£••u th« hŽ m£ h-t c° k¶n.